

101825

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2015

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
 vom 29. September 2015, Nr. 1112

Anerkennung von in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworbenen Berufsqualifikationen zur Ausübung des Berufs als Lehrerin oder Lehrer an Grund-, Sekundar- oder Kunstschulen (Art. 1 Absatz 190 des Gesetzes Nr. 107/2015)

DIE LANDESREGIERUNG

schickt voraus:

Die Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen wurde in Italien mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, übernommen. Der Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe f) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 206/2007 bestimmt, dass das Unterrichtsministerium zuständig ist, die Anträge zu erhalten und die Entscheidungen zu treffen in Bezug auf Lehrpersonen an den Grund-, Mittel- und Oberschulen.

Der Artikel 1 Absatz 190 des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107, überträgt der Autonomen Provinz Bozen die Ausübung der Aufgaben der Staatsverwaltung auf dem Sachgebiet der Anerkennung von in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworbenen Berufsqualifikationen zur Ausübung des Berufs als Lehrerin oder Lehrer an Grund-, Sekundar- oder Kunstschulen in Bezug auf jene Wettbewerbsklassen, die es nur in der Autonomen Provinz Bozen gibt, oder nur zum Zugang zu Lehrerstellen an den deutschsprachigen Schulen der Autonomen Provinz oder zum Zugang zu Lehrerstellen für Unterrichtsfächer an den ladinischen Schulen, die in deutscher Sprache unterrichtet werden. In jedem Fall muss die von der Anerkennung begünstigte Person die notwendigen Sprachkenntnisse im Sinne von Artikel 19 des Autonomiestatuts nachweisen, das mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigt wurde.

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2015

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
 del 29 settembre 2015, n. 1112

Riconoscimento dei titoli di formazione professionale rilasciati da un Paese membro dell'Unione europea ai fini dell'esercizio della professione di docente nelle scuole di istruzione primaria, secondaria ed artistica (art. 1, comma 190, della Legge n. 107/2015)

LA GIUNTA PROVINCIALE

premette:

La direttiva n. 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 7 settembre 2005, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali è stata attuata in Italia dal decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206. L'articolo 5, comma 1, lettera f) del decreto legislativo n. 206/2007 stabilisce che il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca è competente a ricevere le domande e a prendere le decisioni per i docenti della scuola primaria, secondaria di primo e di secondo grado.

L'articolo 1, comma 190, della Legge 13 luglio 2015, n. 107, delega la Provincia Autonoma di Bolzano ad esercitare le attribuzioni dello Stato in materia di riconoscimento dei titoli di formazione professionale rilasciati da un Paese membro dell'Unione europea ai fini dell'esercizio della professione di docente nelle scuole di istruzione primaria, secondaria ed artistica in relazione alle classi di concorso esistenti nella sola provincia autonoma di Bolzano o ai soli fini dell'accesso ai posti di insegnamento nelle scuole con lingua di insegnamento tedesca della provincia autonoma di Bolzano o ai posti di insegnamento nelle scuole delle località ladine della provincia autonoma di Bolzano per materie impartite in lingua tedesca. Resta fermo che il beneficiario del riconoscimento delle qualifiche professionali deve possedere le conoscenze linguistiche necessarie ai sensi dell'articolo 19 dello Statuto speciale di autonomia, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Es ist notwendig, innerhalb der Landesverwaltung die Behörde zu bestimmen, welche dafür zuständig ist, die Anträge um Anerkennung zu erhalten und Entscheidungen zu treffen.

Um eine einheitliche Verwaltungspraxis zu etablieren, ist es zweckmäßig, dass die Anerkennungsanträge von einer Kommission begutachtet werden, welche aus Fachleuten der Schulämter, der Abteilung 40 – Bildungsförderung und anderer Institutionen besteht.

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Anträge um Anerkennung von in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworbenen Berufsqualifikationen zur Ausübung des Berufs als Lehrerin oder Lehrer an Grund-, Sekundar- oder Kunstschulen sind an ein Schulamt zu richten. Dieses ist als Behörde zuständig, die Entscheidungen im Zusammenhang mit diesen Anträgen nach Maßgabe von Artikel 1 Absatz 190 des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107, zu treffen. Der zuständige Schulamtsleiter oder die zuständige Schulamtsleiterin kann mit Rundschreiben weitere Details und Modalitäten zur Antragstellung festlegen.

2. Das Anerkennungsverfahren ist von den allgemeinen Bestimmungen zum Verwaltungsverfahren und vom gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, geregelt. In jedem Fall muss die von der Anerkennung begünstigte Person die notwendigen Sprachkenntnisse im Sinne von Artikel 19 des Autonomiestatuts nachweisen, das mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigt wurde.

3. Die Anerkennungsanträge werden von einer Kommission begutachtet, welche aus Fachleuten der Schulämter, der Abteilung 40 – Bildungsförderung und anderer Institutionen besteht und von den drei Schulamtsleitern gemeinsam ernannt wird.

4. Über die von den begünstigten Personen gestellten Anerkennungsanträge befindet der zuständige Schulamtsleiter oder die zuständige Schulamtsleiterin mit Dekret, das auf der Homepage des zuständigen Schulamtes veröffentlicht wird.

È necessario stabilire all'interno dell'amministrazione provinciale l'autorità competente a ricevere le domande di riconoscimento e ad adottare le decisioni.

Al fine di stabilire una prassi amministrativa unitaria è opportuno che le domande di riconoscimento vengono esaminate da una commissione composta da esperti delle Intendenze scolastiche e della ripartizione 40 – Diritto allo studio e di altre istituzioni.

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Le domande di riconoscimento dei titoli di formazione professionale rilasciati da un Paese membro dell'Unione europea ai fini dell'esercizio della professione di docente nelle scuole di istruzione primaria, secondaria ed artistica sono inoltrate ad un'Intendenza scolastica. Essa è l'autorità competente ad adottare le decisioni in merito a queste domande secondo quanto stabilito dall'articolo 1, comma 190, della Legge 13 luglio 2015, n. 107. L'Intendente scolastico o l'Intendente scolastica competente può stabilire con circolare ulteriori dettagli e modalità in relazione alla presentazione delle domande.

2. La procedura di riconoscimento è disciplinata dalle disposizioni generali sul procedimento amministrativo e dal decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206. Resta fermo che il beneficiario del riconoscimento delle qualifiche professionali deve possedere le conoscenze linguistiche necessarie ai sensi dell'articolo 19 dello Statuto speciale di autonomia, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

3. Le domande di riconoscimento vengono esaminate da una commissione composta da esperti delle Intendenze scolastiche, della ripartizione 40 – Diritto allo studio e di altre istituzioni, nominata congiuntamente dai tre Intendenti scolastici.

4. In merito alle domande di riconoscimento presentate dalle persone beneficiarie decide l'Intendente scolastico o l'Intendente scolastica competente con decreto, che viene pubblicato sul sito internet della Intendenza scolastica competente.

5. Dieser Beschluss ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und dem Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung zur Kenntnisnahme zu übermitteln.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
DR. EROS MAGNAGO

5. La presente deliberazione va pubblicata sul Bollettino della Regione e va trasmessa per conoscenza al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. EROS MAGNAGO
